Manual de instrucciones
Regleta de enchufes con dispositivo de protección contra sobretensión

ES

Manuale d‘uso
Multipresa con limitatore di sovratensione

IT

Manual de instruções
Extensão com tomadas com dispositivo de protecção contra sobretensão

PT

Operating instructions
Multiple socket with overvoltage protection device

GB

Bedienungsanleitung
Steckdosenleiste mit Überspannungsschutz

DE

BAT
Lindenstraße 35
72074 Tübingen
Deutschland

CE

0453233

Contenido

Introducción **2**
Ámbito de suministro **2**
Indicaciones de seguridad **2**
Para su seguridad 3
Uso conforme al prescrito 4
Vista general del producto **4**
Estructura 4
Modo de funcionamiento 5
Datos técnicos **6**
Manejo **7**
Conexión / desconexión 7
Procedimiento en caso de lámpara de control apagada 7
Mantenimiento y limpieza **8**
Eliminación **8**
Garantía y servicio **9**
Declaración de conformidad **10**

Introducción

Lea atentamente este manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones y transmítalo a cada usuario de la regleta de enchufes. Al utilizar la regleta de enchufes observe las indicaciones de seguridad incluidas en el manual de instrucciones.
En caso de preguntas sobre piezas de repuesto o reparaciones, rogamos se dirija al fabricante.

Ámbito de suministro

- 1 x Regleta de enchufes
- 1 x Manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

Observe las siguientes indicaciones de seguridad. La inobservancia puede causar daños a las personas y cosas.
En caso de producirse daños causados por la inobservancia de este manual de instrucciones y especialmente de las indicaciones de seguridad y del manejo, se extinguirá la garantía. Del mismo modo, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los daños consiguientes.

Para su seguridad

PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica
Al tocar piezas deterioradas, abiertas o bajo tensión existe peligro de una descarga eléctrica

⇒ Comprobar necesariamente la regleta de enchufes en cuanto a deterioros antes de su utilización. Cuando los aislamientos de cables o la carcasa están deteriorados, no se deberá utilizar más la regleta de enchufes.

PRECAUCIÓN

Arranque incontrolado de aparatos
Al conectar la regleta de enchufes, los aparatos conectados a ella pueden arrancar de forma incontrolada.

⇒ Desconecte los aparatos conectados a la regleta, antes de conectar o desconectar esta última.

- Para evitar peligros, un cable de conexión dañado de esta regleta de enchufes sólo deberá ser sustituido por el fabricante, un representante de servicio técnico o electricista comparable.

- No realice ninguna manipulación o transformación de la regleta de enchufes.
- Haga que las reparaciones las realice exclusivamente un electricista especializado.
- Mantenga la regleta de enchufes fuera del alcance de los niños.

Uso conforme al prescrito

La regleta de enchufes está determinada exclusivamente para el uso privado en espacios secos. No utilizar en las cercanías de líquidos con posible derramamiento o salpicaduras (p. ej. peceras). No está permitido cualquier uso que se desvíe de este.

Vista general del producto

Estructura

La leyenda se refiere a la fotografía del producto en la parte interior del recubrimiento.

1 Interruptor On/Off iluminado
2 Lámpara de control para protección de sobretensión

La regleta de enchufes tiene 8 enchufes con protección para niños en una práctica disposición de 45°.

Modo de funcionamiento

La regleta de enchufes está equipada con un dispositivo de protección contra sobretensión.
El dispositivo de protección contra sobretensión evita, que los aparatos conectados a la regleta de enchufes se deterioren en caso de sobretensiones en la red.
Las sobretensiones se producen por ejemplo en caso de descargas indirectas de rayos o por la conexión de otros aparatos eléctricos (monitores, hornos, lámparas, etc.).
Para un funcionamiento correcto, la regleta de enchufes deberá conectarse a un enchufe con un conductor de protección correctamente instalado.
El efecto de protección se muestra por medio de la lámpara de control **2**.
La protección contra sobretensión está activa, cuando la lámpara de control **2** está iluminada.
En caso de avería del dispositivo de protección contra sobretensiones se apaga la lámpara de control.

Datos técnicos

Denominación: Regleta de enchufes con dispositivo de protección contra sobretensión, tipo KF-LD-08K
Tensión de conexión: 230 V~ / 50 Hz
Tensión constante máxima U_C: 250 V / 50 Hz
Corriente de derivación máxima: 4500 A
Potencia total: máx. 16 A / 3500 W
SPD según EN 61643-11:2002+A11:2007 Tipo 3
Impulso U combinado U_{OC} (L-N): 3 kV
Impulso U combinado U_{OC} (L/N-PE): 3 kV
Nivel de protección U_P (L-N): 1,8 kV
Nivel de protección U_P (L/N-PE): 1,8 kV
Cable de conexión: H05VV-F 3G x 1,5 mm², longitud: 3 m

Manejo

Conexión / desconexión

La regleta de enchufes se conecta y desconecta por medio de un conmutador On/Off **1**.

Procedimiento en caso de lámpara de control apagada

Básicamente el dispositivo de protección contra sobretensión trabaja sin que se influya en los aparatos conectados en servicio.
Únicamente en caso de una sobrecarga causada por una sobretensión excesivamente alta se apaga la lámpara de control **2**.

⇒ Si la lámpara de control **2** no se enciende, ya no se proporciona ninguna protección contra sobretensiones.
En este caso se puede seguir usando la regleta de enchufes, pero debería reemplazarse, debido a que falta la protección contra sobretensiones.

Mantenimiento y limpieza

La regleta de enchufes no precisa mantenimiento.

PELIGRO

Peligro de muerte por descarga eléctrica

Al tocar piezas deterioradas, abiertas y bajo tensión eléctrica de la regleta de enchufes y del cable existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

⇒ Nunca limpie la regleta de enchufes cuando ésta se encuentra bajo tensión.

⇒ Antes de cada limpieza extraiga el enchufe de red de la caja de conexión.

⇒ Nunca sumerja la regleta de enchufes en agua.

1. Limpie la regleta de enchufes con un paño seco.

Eliminación

¡No tirar dispositivos eléctricos a la basura doméstica!

Conforme a la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y ser destinados a su reapro-

vechamiento de una forma respetuosa con el medio ambiente.

Encontrará todas las posibilidades para la eliminación de los aparatos usados en la administración de su comunidad o de su ciudad.

Garantía y servicio

Declaración de garantía

3 años de garantía para este aparato a partir de la fecha de compra. Por favor, guardar el tíquet de caja como justificante. El aparato ha sido cuidadosamente fabricado y comprobado a fondo antes de su entrega. El servicio de garantía es aplicable sólo para fallos de material o de fabricación en caso de uso adecuado. La garantía se extingue en caso de intervención ajena en el aparato. Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía. En caso de garantía ponerse en contacto telefónicamente con el punto de servicio. Sólo de este modo se puede garantizar un envío gratuito de su aparato.

Dirección de servicio
BAT, Lindenstraße 35, D-72074 Tübingen
E-Mail: exp@bat-tuebingen.com
Tlfn. de servicio: +49 (0) 18 05 – 72 07 4-1
(14 Cent/min. desde la red fija alemana,
Telefonía móvil, máx. 42 Cent/min.)

Para obtener información adicional, le recomendamos que visite el área de servicio/preguntas más frecuentes de nuestra dirección de internet www.dvw-service.com.

Declaración de conformidad

Se colocó el símbolo CE en concordancia con las siguientes directivas europeas:

- 2006/95/CE Directiva de baja tensión
- 2004/108/CE Directiva de compatibilidad electromagnética (CEM)

La declaración de está depositada en el fabricante.

Fabricante:
BAT, Lindenstraße 35, D-72074 Tübingen

INDICE

Introduzione **12**
Dotazione **12**
Avvertenze di sicurezza **12**
Sicurezza 13
Utilizzo a norma 14
Panoramica del prodotto **14**
Struttura 14
Funzionamento 15
Dati tecnici **16**
Comando **17**
Accensione/spegnimento 17
Procedura in caso di spegnimento della spia 17
Manutenzione e pulizia **18**
Smaltimento **18**
Garanzia e assistenza **19**
Dichiarazione di conformità **20**

Introduzione

Questo manuale d'uso va letto attentamente. Conservare il manuale d'uso e distribuirlo ad ogni utente della multipresa. Nell'utilizzare la multipresa, prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza contenute nel manuale d'uso.
Per domande sui ricambi o sulle riparazioni rivolgersi al costruttore.

Dotazione

- 1 multipresa
- 1 manuale d'uso

Avvertenze di sicurezza

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza. In caso contrario, possono verificarsi danni a persone e cose.
Nel caso in cui si verifichino danni, a causa della mancata osservanza di questo manuale d'uso e in particolare delle avvertenze di sicurezza e d'uso, la garanzia decade. Il costruttore non assume inoltre alcuna responsabilità per danni conseguenti.

SICUREZZA

PERICOLO

Pericolo di morte per folgorazione
Se si toccano parti danneggiate, scoperte o sotto tensione vi è il rischio di scosse di elettriche

⇒ Prima dell'utilizzo, assicurarsi che la multipresa non sia danneggiata. Se l'isolamento dei cavi o il corpo sono danneggiati, la multipresa non deve più essere utilizzata.

AVVERTENZA

Accensione involontaria dei dispositivi
Accendendo la multipresa è possibile che i dispositivi collegati vengano attivati involontariamente.

⇒ Prima di accendere/spegnere la multipresa, spegnere tutti i dispositivi collegati.

- Per prevenire i rischi, il cavo di collegamento danneggiato di questa multipresa può essere sostituito esclusivamente dal costruttore, da un suo incaricato dell'assistenza o da un esperto di pari competenza.

- Evitare di manomettere o modificare la multipresa.
- Affidare le riparazioni esclusivamente ad esperti.
- Tenere la multipresa fuori dalla portata dei bambini.

Utilizzo a norma

La multipresa è destinata esclusivamente ad un uso privato in ambienti asciutti. Non utilizzarla in prossimità di sostanza liquide che possono fuoriuscire o provocare schizzi (ad es. acquari). Non è consentita qualsiasi forma di utilizzo che si discosti da quanto indicato.

Panoramica del prodotto

Struttura

La legenda si riferisce alla foto del prodotto sul lato interno della confezione.

1 Interruttore ON/OFF illuminato
2 Spia limitatore di sovratensione

La multipresa è dotata di 8 prese disposte a 45° con protezione di sicurezza per bambini.

FUNZIONAMENTO

La multipresa è dotata di un limitatore di sovratensione che fa in modo che i dispositivi collegati alla multipresa non vengano danneggiati in caso di sovratensioni nella rete elettrica.
Le sovratensioni si verificano ad esempio a causa di energia indotta da scariche atmosferiche o dall'accensione di altri dispositivi elettrici (monitor, forni, lampadine, ecc.).
Per un corretto funzionamento la multipresa deve essere connessa a una presa con collegamento a terra realizzato a regola d'arte.
L'efficacia della protezione è indicata dalla spia **2**.
Il limitatore di sovratensione è attivo quando la spia **2** è accesa.
In caso di guasto del dispositivo di protezione da sovratensione, la spia di controllo si spegne.

Dati tecnici

Denominazione: Multipresa con limitatore di sovratensione, tipo KF-LD-08K
Tensione di allacciamento: 230 V~ / 50 Hz
Tensione massima continuativa U_c: 250 V / 50 Hz
Corrente di dispersione max.: 4500 A
Potenza totale: max. 16 A / 3500 W
SPD secondo la norma
EN 61643-11:2002+A11:2007 Tipo 3
Impulso combinato U_{oc} (L-N): 3 kV
Impulso combinato U_{oc} (L/N-PE): 3 kV
Livello di protezione U_P (L-N): 1,8 kV
Livello di protezione U_P (L/N-PE): 1,8 kV
Cavo di collegamento:
H05VV-F 3G x 1,5 mm², lunghezza: 3 m

Comando

Accensione/spegnimento

La multipresa viene accesa/spenta per mezzo dell'interruttore ON/OFF **1**.

Procedura in caso di spegnimento della spia

Di norma il limitatore di sovratensione agisce senza influire sui dispositivi collegati in funzione.
La spia di controllo **2** si spegne solo in caso di sovraccarico dovuto ad una sovratensione troppo elevata.

⇒ Se la spia di controllo **2** non è illuminata, significa che non vi è più protezione da sovratensione.
In questo caso la presa multipla può essere ancora utilizzata, ma deve essere sostituita per mancanza della protezione da sovratensione.

Manutenzione e pulizia

La multipresa non richiede manutenzione.

PERICOLO

Pericolo di morte per folgorazione
Se si toccano parti danneggiate, scoperte o sotto tensione della multipresa e del cavo si rischia la morte per folgorazione.

⇒ Non pulire mai la multipresa quando è sotto tensione.
⇒ Prima di pulirla scollegare sempre la spina di rete dalla presa.
⇒ Non immergere mai la multipresa nell'acqua.

1. Pulire la multipresa con un panno asciutto.

Smaltimento

Le apparecchiature elettriche non vanno gettate nei rifiuti domestici!

Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, le apparecchiature elettriche usate vanno raccolte separatamente e conferite ad un impianto di riciclaggio ecocompatibile.
Per informazioni riguardo alle possibilità di smaltimento del dispositivo non più utilizzabile rivolgersi alla propria amministrazione comunale.

Garanzia e assistenza

Dichiarazione di garanzia
Per questo dispositivo sono previsti 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto. Il dispositivo è stato prodotto accuratamente e prima della consegna è stato scrupolosamente controllato. Il servizio in garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione in caso di utilizzo appropriato. La garanzia decade in caso di interventi da parte di personale non autorizzato. Questa garanzia non limita i diritti di legge del cliente. Per casi in garanzia si prega di telefonare al centro assistenza. Solo in tal modo è garantita una spedizione gratuita del dispositivo.

Indirizzo dell'assistenza
BAT, Lindenstrasse 35, D-72074 Tübingen
E-mail: exp@bat-tuebingen.com
Tel. assistenza: +49 (0) 18 05 – 72 07 4-1
(14 Cent/min. dalla rete fissa tedesca,
Rete mobile max. 42 Cent/min.)

Per ulteriori informazioni suggeriamo di consultare la sezione Assistenza/FAQ della nostra homepage www.dvw-service.com .

Dichiarazione di conformità

In conformità alle seguenti direttive europee è stato apposto il marchio CE:

- 2006/95/CE: Direttiva Bassa Tensione
- 2004/108/CE: Direttiva EMC

La dichiarazione di conformità è depositata presso il costruttore.

Costruttore:
BAT, Lindenstrasse 35, D-72074 Tübingen

Conteúdo

Introdução 22
Volume de fornecimento 22
Recomendações de segurança 22
Para a sua segurança.....23
Utilização adequada 24
Vista geral do produto 24
Estrutura 24
Modo de funcionamento 25
Dados técnicos 26
Manuseamento 27
Ligar e desligar 27
Procedimento com a lâmpada de controlo fundida 27
Manutenção e limpeza 28
Eliminação.....28
Garantia do fabricante e serviço.....29
Declaração de conformidade 30

Introdução

Proceda a uma leitura minuciosa deste manual de instruções. Guarde este manual de instruções e coloque-o à disposição de todos os utilizadores da extensão com tomadas. Respeite as recomendações de segurança contidas no manual de instruções sempre que utilizar a extensão com tomadas.
Consulte o fabricante em caso de dúvidas sobre peças sobressalentes ou reparações.

Volume de fornecimento

- 1 x extensão com tomadas
- 1 x manual de instruções

Recomendações de segurança

Tenha atenção às seguintes recomendações de segurança. O desrespeito pelas recomendações pode ter como consequência danos materiais e pessoais.
Danos resultantes pelo desrespeito do manual de instruções e, em particular, pelas recomendações de aviso e o manuseamento têm como consequência a anulação da garantia. De igual modo, o fabricante não se responsabiliza por danos consequentes.

Para a sua segurança

PERIGO

Perigo de vida devido a choque eléctrico
Em caso de contacto com peças danificadas, abertas ou sob tensão existe o perigo de um choque eléctrico

⇒ Controlar a extensão com tomadas relativamente a danos antes da utilização. A extensão com tomadas não pode ser utilizada se o isolamento do cabo ou a carcaça estiverem danificados.

CUIDADO

Activação descontrolada de aparelhos
Durante a activação da extensão com tomadas, os aparelhos conectados podem entrar em funcionamento descontroladamente.

⇒ Desligue todos os aparelhos conectados, antes de ligar ou desligar a extensão com tomadas.

- De modo a evitar eventuais riscos ou perigos, um cabo de alimentação danificado desta extensão com tomadas só pode ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente autorizado ou por uma entidade equivalente.

- É proibida qualquer manipulação ou alteração construtiva na extensão com tomadas.
- As reparações só devem ser efectuadas por técnicos especializados.
- Mantenha a extensão fora do alcance das crianças.

Utilização adequada

A extensão com tomadas destina-se, única e exclusivamente, ao uso privado em recintos fechados e secos. Não utilizar na proximidade de possível vazamento ou salpicos de líquidos (p. ex. aquário).
Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado.

Vista geral do produto

Estrutura

A legenda refere-se à ilustração do produto, situada na página interior.

1 Interruptor Ligar/Desligar iluminado
2 Lâmpada de controlo de protecção contra sobretensão

A extensão com tomadas tem 8 tomadas com protecção infantil, numa disposição prática de 45°.

Modo de funcionamento

A extensão com tomadas está equipada com um dispositivo de protecção contra sobretensão. O dispositivo de protecção contra sobretensão previne a danificação de aparelhos conectados à extensão, em caso de sobretensões na rede eléctrica.
As sobretensões são, por exemplo, provocadas por relâmpagos ou através da comutação de outros aparelhos eléctricos (monitores, fornos, lâmpadas, etc.).
Para o funcionamento correcto é necessário que a extensão com tomadas esteja ligada a uma tomada que disponha de condutor de protecção correctamente instalado.
O efeito de protecção é assinalado pela lâmpada de controlo **2**.
A protecção contra sobretensão está activa se a lâmpada de controlo **2** brilhar.
Em caso de falha do dispositivo de protecção contra sobretensão apaga-se a lâmpada de controlo.

Dados técnicos

Designação: Extensão com tomadas com dispositivo de protecção contra sobretensão, tipo KF-LD-08K
Tensão de entrada: 230 V~ / 50 Hz
Máx. tensão permanente U_c: 250 V / 50 Hz
Máx. corrente de fuga: 4500 A
Potência total: máx. 16 A / 3500 W
SPD segundo EN 61643-11:2002+A11:2007
Tipo 3
Impulso combinado U_{oc} (L-N): 3 kV
Impulso combinado U_{oc} (L/N-PE): 3 kV
Nível de protecção U_p (L-N): 1,8 kV
Nível de protecção U_p (L/N-PE): 1,8 kV
Cabo de ligação: H05VV-F 3G x 1,5 mm², comprimento: 3 m

Manuseamento

Ligar e desligar

A extensão com tomadas é ligada/desligada com o interruptor ligar/desligar **1**.

Procedimento com a lâmpada de controlo fundida

Por norma, o dispositivo de protecção contra sobretensão trabalha sem influenciar o funcionamento dos aparelhos conectados.
A lâmpada de controlo **2** só se apaga em caso de sobrecarga devido a uma sobretensão demasiado elevada.

⇒ Se a lâmpada de controlo **2** não se acender, já não existe a protecção contra sobretensão.
Neste caso, a régua de tomadas ainda pode ser usada, mas deve ser substituída devido à protecção contra sobretensão em falta.

Manutenção e limpeza

A extensão com tomadas não requer quaisquer trabalhos de manutenção.

PERIGO

Perigo de vida devido a choque eléctrico
Verifica-se o perigo de vida devido a choque eléctrico em situações de contacto directo com componentes da extensão com tomadas danificados, abertos e sob tensão.

⇒ Nunca limpar peças sob tensão.
⇒ Retirar a ficha da tomada antes de cada limpeza.
⇒ Nunca imergir a extensão com tomadas em água.

1. Limpar a extensão com tomadas com um pano seco.

Eliminação

Nunca eliminar aparelhos eléctricos juntamente com o lixo doméstico!

De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, os equipamentos eléctricos usados devem ser recolhidos separadamente e enviados para uma reciclagem ambientalmente correcta.

As possibilidades para a eliminação do aparelho usado podem ser consultadas na sua junta de freguesia ou no município.

Garantia do fabricante e serviço

Declaração de garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. P. f. guarde o talão de compra a fim de poder comprovar a sua aquisição. Este aparelho é produzido de forma minuciosa e devidamente inspeccionado antes do fornecimento. A garantia só é aplicável para defeitos de fabrico e de material, utilizando o aparelho adequadamente. A garantia é anulada em caso de manipulação do aparelho por terceiros. Os direitos legais não são restringidos por esta garantia. P. f. contacte telefonicamente o serviço de assistência, em caso de necessidade de accionamento da garantia. Somente deste modo é possível assegurar o envio gratuito do seu aparelho.

Endereço do serviço de assistência
BAT, Lindenstraße 35, D-72074 Tübingen
E-Mail: exp@bat-tuebingen.com
Tel. do serviço de assistência:
+49 (0) 18 05 – 72 07 4-1
(14 cêntimos/min. da rede fixa alemã, Telemóvel máx. 42 cêntimos/min.)

Para a consulta de mais informações recomendamos a área Assistência/Perguntas Frequentes na nossa página principal em www.dvw-service.com.

Declaração de conformidade

O símbolo CE foi afixado em conformidade com as seguintes directivas europeias:

- 2006/95/CE Directiva de baixa tensão
- 2004/108/CE Directiva CEM

A declaração de conformidade está na posse do fabricante.

Fabricante:
BAT, Lindenstraße 35, D-72074 Tübingen

Table of contents

Introduction.....32
Scope of supply.....32
Safety instructions 32
For your safety.....33
Intended use.....34
Product overview.....34
Structure 34
Functionality overvoltage protection device 35
Technical data.....36
Operation.....37
Switching on/off 37
Procedure with control light off 37
Maintenance and cleaning.....38
Disposal.....38
Warranty and service 39
Declaration of conformity.....40

Introduction

Please read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions and give them to each user of the multiple socket. For the use of the multiple socket observe the safety instructions contained in the operating instructions.
For questions on spare parts or repairs please contact the manufacturer.

Scope of supply

- 1 x multiple socket
- 1 x operating instructions

Safety instructions

Please observe the following safety instructions. Failure to comply with the instructions can result in personal injury and damage.
Damages caused by failure to comply with the operating instructions, especially the safety and handling instructions, void the warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any subsequent damage.

For your safety

DANGER

Danger to life from electric shock

Do not touch damaged, exposed or energized parts. Danger from electric shock

⇒ Make sure you check the multiple socket for damages before use. Do not use the multiple socket if the cable insulations or the casing are damaged.

CAUTION

Devices switching on accidentally

When switching on the multiple socket, the connected devices might accidentally switch on.

⇒ Before switching on or off the multiple socket, make sure you disconnect all the connected devices.

- To avoid danger, a damaged connecting line of the multiple socket should be replaced by the manufacturer, by a Service representative or a skilled technician only.
- Do not manipulate or alter the multiple socket.
- Repairs should be performed by a skilled technician only.
- Keep the multiple socket away from children.

Intended use

The multiple socket should be used in dry rooms, exclusively for private purposes. Do not use near liquids that might leak or spout (e.g. aquarium).
Any other use is not permitted.

Product overview

Structure

The legend refers to the product picture in the inner side of the package.

1 Illuminated on/off switch
2 Overvoltage protection control light

The multiple socket has 8 child-proof sockets with an angle of 45°.

Functionality overvoltage protection device

The multiple socket is equipped with an overvoltage protection device. The overvoltage protection device prevents the devices connected to the multiple socket from being damaged by overvoltage in the main supply.
Overvoltages are caused, for instance, by indirect lighting strikes or by the activation of other electrical appliances (monitors, ovens, lamps, etc.).
For a correct operation, the multiple socket should be connected to a socket with a professionally installed protective conductor.
The protection is indicated by the control light **2**.
When the control light **2** is on, the overvoltage protection is active.
The control light goes off in case the overvoltage protection breaks down.

TECHNICAL DATA

Name: Multiple socket with overvoltage protection device, type KF-LD-08K
Supply voltage: 230 V~ / 50 Hz
Highest continuous voltage U_c: 250 V / 50 Hz
Max. surge current: 4500 A
Total output: max. 16 A / 3500 W
SPD according to EN 61643-11:2002+A11:2007 Type 3
Combined surge U_{oc} (L-N): 3 kV
Combined surge U_{oc} (L/N-PE): 3 kV
Protection level U_p (L-N): 1,8 kV
Protection level U_p (L/N-PE): 1,8 kV
Connecting line: H05VV-F 3G x 1,5 mm², length: 3 m

Operation

Switching on/off

The multiple socket is activated and deactivated by use of the on/off switch **1**.

Procedure with control light off

Generally the overvoltage protection device works without affecting the operating connected devices.
Control lamp **2** only goes off in case of an overload caused by a too high overvoltage.

⇒ There is no overvoltage protection provided if control lamp **2** does not light up. The multiple socket can still be used in such case, however, it is highly recommended to replace it due to the missing overvoltage protection.

Maintenance and cleaning

The multiple socket is maintenance-free.

DANGER

Danger to life from electric shock
Do not touch damaged, exposed and energized parts of the multiple socket and of the cable.
Danger to life from electric shock.

⇒ Never clean the multiple socket when it is energized.
⇒ Remove the plug from the outlet before cleaning.
⇒ Never immerse the multiple socket in water.

1. Clean the multiple socket with a dry cloth.

Disposal

Do not dispose electrical appliances together with household waste!

In accordance with the European Guideline 2002/96/EU concerning used electrical and electronic equipment, the used electrical equipment must be gathered separately and directed to an environmentally friendly recycling facility.
For information on the disposal of old equipment please contact your local authority.

Warranty and service

Warranty

This equipment comes with a warranty of 3 years from the date of purchase. Please keep the receipt as proof of purchase. The equipment has been carefully manufactured and tested before the delivery. The warranty covers material and manufacturing faults only if the device has been used properly. In case of unauthorized interference the warranty is void. Your statutory rights are not affected by this warranty. In case of a warranty claim, please call our hotline. This is the only way to ensure the shipment of the equipment is free of charge.

Service address

BAT, Lindenstrasse 35, D-72074 Tübingen
e-mail: exp@bat-tuebingen.com
Service Tel.: +49 (0) 18 05 – 72 07 4-1
(14 cent/min. from the German fixed network,
Mobile phone max. 42 cent/min.)

For further information, please consult the Service/FAQ's area on our homepage www.dvw-service.com.

Declaration of conformity

The CE mark has been affixed in compliance with the following European directives:

- 2006/95/EC Low voltage directive
- 2004/108/EC EMC Directive

The declaration of conformity is deposited at the manufacturer.

Manufacturer:
BAT, Lindenstrasse 35, D-72074 Tübingen

Inhalt

Einleitung 42
Lieferumfang.....42
Sicherheitshinweise.....42
Zu Ihrer Sicherheit 43
Bestimmungsgemässe Verwendung 44
Produktübersicht.....44
Aufbau 44
Funktionsweise Überspannungsschutz 45
Technische Daten 46
Bedienung.....47
Ein-/Ausschalten.....47
Vorgehensweise bei erloschener Kontrolllampe.....47
Instandhaltung und Reinigung.....48
Entsorgung 48
Garantie und Service.....49
Konformitätserklärung.....50

Einleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese an jeden Nutzer der Steckdosenleiste weiter. Beachten Sie bei der Verwendung der Steckdosenleiste die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
Bei Fragen zu Ersatzteilen oder Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Lieferumfang

- 1 x Steckdosenleiste
- 1 x Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Nichtbeachten kann Schäden an Personen und Sachen verursachen.
Bei auftretenden Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise und der Handhabung auftreten, erlischt die Garantie. Ebenso wird für Folgeschäden vom Hersteller keine Haftung übernommen.

Zu Ihrer Sicherheit

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag
Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags

⇒ Die Steckdosenleiste unbedingt vor der Benutzung auf Beschädigungen überprüfen. Wenn die Kabelisolierungen oder das Gehäuse beschädigt sind, darf die Steckdosenleiste nicht mehr verwendet werden.

VORSICHT

Unkontrolliert anlaufende Geräte
Beim Einschalten der Steckdosenleiste können angeschlossene Geräte unkontrolliert starten.

⇒ Schalten Sie alle angeschlossenen Geräte aus, bevor Sie die Steckdosenleiste ein- bzw. ausschalten.

- Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte Anschlussleitung dieser Steckdosenleiste ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

- Unterlassen Sie jegliches Manipulieren oder Umbauen der Steckdosenleiste.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachkraft ausführen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Steckdosenleiste nicht in Kinderhände gelangt.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Steckdosenleiste ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt. Nicht in der Nähe von möglicherweise auslaufenden oder herausspritzenden Flüssigkeiten verwenden (z. B. Aquarium). Jede davon abweichende Verwendung ist nicht zulässig.

Produktübersicht

Aufbau

Die Legende bezieht sich auf das Produktfoto auf der Innenseite des Umschlags.

1 Beleuchteter Ein-/Aus-Schalter
2 Kontrolllampe Überspannungsschutz

Die Steckdosenleiste hat 8 Steckdosen mit Kinderschutz in praktischer 45°-Anordnung.

Funktionsweise Überspannungsschutz

Die Steckdosenleiste ist mit einer Überspannungsschutzeinrichtung ausgestattet. Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass Geräte, die an der Steckdosenleiste angeschlossen sind, bei Überspannungen im Stromnetz beschädigt werden.
Überspannungen entstehen beispielsweise durch indirekte Blitzeinschläge oder durch das Schalten anderer elektrischer Geräte (Monitore, Öfen, Lampen usw.).
Für eine korrekte Funktion muss die Steckdosenleiste an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein.
Die Schutzwirkung wird durch die Kontrolllampe **2** angezeigt.
Der Überspannungsschutz ist aktiv, wenn die Kontrolllampe **2** leuchtet.
Bei Ausfall der Überspannungsschutzeinrichtung erlischt die Kontrolllampe.

Technische Daten

Bezeichnung: Steckdosenleiste mit Überspannungsschutz, Typ KF-LD-08K
Anschlussspannung: 230 V~ / 50 Hz
Höchste Dauerspannung U_c: 250 V / 50 Hz
Max. Ableitstrom: 4500 A
Gesamtleistung: max. 16 A / 3500 W
SPD nach EN 61643-11:2002+A11:2007 Typ 3
Kombinierter Stoß U_{oc} (L-N): 3 kV
Kombinierter Stoß U_{oc} (L/N-PE): 3 kV
Schutzpegel U_P (L-N): 1,8 kV
Schutzpegel U_P (L/N-PE): 1,8 kV
Anschlussleitung: H05VV-F 3G x 1,5 mm², Länge: 3 m

Bedienung

Ein-/Ausschalten

Die Steckdosenleiste wird über den Ein-/Ausschalter **1** ein- und ausgeschaltet.

Vorgehensweise bei erloschener Kontrolllampe

Grundsätzlich arbeitet die Überspannungsschutzeinrichtung, ohne dass die angeschlossenen Geräte im Betrieb beeinflusst werden. Nur bei einer Überbelastung durch eine zu hohe Überspannung erlischt die Kontrolllampe **2**.

⇒ Wenn die Kontrolllampe **2** nicht leuchtet, ist der Überspannungsschutz nicht mehr gegeben.
In diesem Fall kann die Steckdosenleiste zwar noch benutzt werden, sollte aber wegen des fehlenden Überspannungsschutzes ersetzt werden.

Instandhaltung und Reinigung

Die Steckdosenleiste ist wartungsfrei.

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag
Beim Berühren von beschädigten, offenen und unter Spannung stehenden Teilen der Steckdosenleiste und der Leitung besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

⇒ Reinigen Sie nie eine unter Spannung stehende Steckdosenleiste.
⇒ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
⇒ Tauchen Sie die Steckdosenleiste niemals in Wasser.

1. Reinigen Sie die Steckdosenleiste mit einem trockenen Tuch.

Entsorgung

Elektrogeräte nicht in den Hausmüll werfen!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer

umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie und Service

Garantieerklärung

3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf dieses Gerät. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler bei sachgemäßer Verwendung. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle telefonisch in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Geräts gewährleistet werden.

Serviceadresse
BAT, Lindenstraße 35, D-72074 Tübingen
E-Mail: inl@bat-tuebingen.com
Service-Tel.: +49 (0) 18 05 – 72 07 4-1
(14 Cent/min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent/min)

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage www.dvw-service.com.

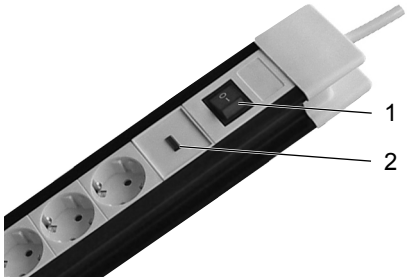
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das CE- Zeichen angebracht:

- 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie
- 2004/108/EG EMV-Richtlinie

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Hersteller:
BAT, Lindenstraße 35, D-72074 Tübingen



Español 1

Italiano 11

Português 21

English.....31

Deutsch 41

Descripción, véase página 4
Descrizione, vedere pagina 14
Descrição, ver página 24
Description, see page 34
Beschreibung, siehe Seite 44